## Bảo hiểm thất nghiệp quá trình hướng dẫn kháng cáo

Your Guide to the Unemployment Insurance Appeals Process

## H: Yêu cầu bồi thường trợ cấp thất nghiệp đã bị từ chối?

Đ: Nếu có, quý vị có quyền kháng cáo quyết định này bằng cách yêu cầu một buổi điều trần, và cuốn sách nhỏ này cung cấp chi tiết về thủ tục điều trần về **BỘ PHẬN TRỢ CẤP THẤT NGHIỆP** (DUA) để giúp qúy vị chuẩn bị cho buổi điều trần.

## H : Tôi có thể khiếu nại không?

Đ: Nếu qúy vị bị từ chối (UI) trợ cấp thất nghiệp, quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần. Chủ nhân cũ của qúy vị cũng có quyền nộp đơn khiếu nại về

DUA quyết định trao trợ cấp cho quý vị. Qúy vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần nếu DUA yêu cầu qúy vị trả laị một số tiền trợ cấp trả lố cho quý vị trong một khiếu nại hiện tại hoặc một khiếu nại trước khi.

## H: Làm thế nào để nộp đơn khiếu nại?

**Đ:** Nếu qúy vị muốn khiếu nại về không đủ điều kiện,qúy vị có thể khiếu nại qua thư từ, fax hoặc trực tiếp đến Trung tâm DUA. Yêu cầu phải bằng văn bản và nộp trong vòng 10 ngày kể từ ngày nhân lá thư này. Kháng cáo nộp qua bưu điện sẽ được xem xét nộp vào ngày trên dấu bưu điện Hoa Kỳ và không phải là ngày có trên một con tem bưu chính mét.

Kháng cáo của quý vị được coi là bị chậm nếu quý vị nộp nằm ngoài thời gian 10 ngày lịch. Nếu khiếu nại của qúy vị được nộp sau thời gian 10 ngày lịch, một dịch vụ khách hàng xác định nếu quý vị có lý do chính đáng để nộp muộn. Nếu quý vị thiết lập các nguyên nhân tốt, DUA dự kiến một buổi điều trần về từ chối quyền lợi của qúy vị. Nếu dịch vụ khách hàng xác định rằng qúy vị không có lý do tốt cho một khiếu nại muộn, qúy vị có thể khiếu nại các xác đinh. Văn phòng điều trần sấp xếp một phiên điều trần về vấn đề nộp đơn trễ của qúy vị. Nếu DUA. xem lại không tìm thấy lý do chính đáng cho một khiếu nại muộn, qúy vị có thể nộp khiếu kiện tiếp với hội đồng xét duyết.

## H: Tôi sẽ được thông báo về buổi điều trần của tôi bằng thế naò?

Đ: Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại, quý vị sẽ nhận được một **xác nhận kháng cáo** qua thư từ văn phòng điều trần. Nếu chủ nhân cũ của qúy vị nộp một kháng cáo về yêu cầu của qúy vị, quý vị sẽ nhận được **một hình thức thông báo** từ văn phòng điều trần. Quý vị phải nhận được một trong hai thông báo này trong vòng bốn ngày sau khi kháng cáo được nộp. Bắt đầu chuẩn bị cho buổi điều trần của qúy vị ngay khi quý vị nhận được xác nhận kháng cáo,hoặc hình thức thông báo.

Khi điều trần của qúy vị được dự kiến, DUA thư điện cho qúy vị một thông báo của điều trần, trong đó có ngày, giờ, địa điểm và vấn đề sẽ được nghe nói tại phiên điều trần của quý vị. Đây là thông báo chính thức của qúy vị trong một buổi điều trần liên quan đến trợ cấp thất nghiệp. Thông báo cho Văn phòng Điều Trần khu vực ngay lập tức

nếu qúy vị thay đổi địa chỉ của qúy vị tại bất kỳ thời gian trong quá trình điều trần. Qúy vị có thể mất quyền kháng cáo của qúy vị nếu quý vị không cung cấp DUA với địa chỉ mới của qúy vị.

## H: Tôi có thể yêu cầu đình hoãn không?

**Đ:** Sự đình hoãn yêu cầu sẽ không thể được cấp, trừ khi yêu cầu được thực hiện một cách đúng lúc, và lý do chính đáng được thành lập. Thông báo của điều trần sẽ cung cấp cho mỗi bên với ngày chót mà yêu cầu đình hoãn phải được đề nghị.

Ngày này sẽ vào khoảng tám ngày trước ngày điều trần. Một yêu cầu đình hoãn

đưa ra sau ngày hạn chót sẽ chỉ được cấp cho những trường hợp khẩn cấp.

Nếu được cấp, một thông báo của sự đình hoãn được gửi đến tất cả các bên ngay lập tức. Khi sự điều trần được gia hạn,qúy vị sẽ nhận được một thông báo mới của điều trần.

Qúy vị có thể xác nhận điều trần của qúy vị bất kỳ thời gian dự kiến đến thời điểm xét xử của quý vị bằng cách gọi co Sở Điều Trần tại Net Voice System (617) 626-6561.

## H: Nếu qúy vị đôỉ ý?

Đ: Nếu qúy vị đã nộp đơn kháng cáo và qúy vị đổi ý vể vấn đề có một phiên điều trần, qúy vị có thể gửi một yêu cầu rút lui bất kỳ thời gian trước khi xét xử thực sự. Yêu cầu để rút lui của qúy vị phải được gửi đến các Văn phòng Điều Trần khu vực liệt kê trên thông báo về Điều Trần của qúy vị. Sau khi phiên xử đã bắt đầu, qúy vị phải được sự chấp thuận cho rút lui từ các nhân viên giám khảo phân

công cho vụng án của qúy vị.

## H: Nếu tôi bỏ lỡ buôỉ điều trần?

Đ: Nếu qúy vị yêu cầu một phiên điều trần và không tham dự, qúy vị sẽ nhận được một thông báo sa thải cho không tham dự điều trần. Nếu quý vị vẫn muốn có một buổi điều trần về kháng cáo của mình, qúy vị phải đáp ứng với thông báo và giải thích lý do tại sao qúy vị không tham dự phiên điều trần. Nếu DUA thấy rằng quý vị đã có đủ lý do cho bỏ lỡ của qúy vị cho tham dự phiên điều trần. Dự kiến phiên điều trần khác sẽ được sắp xếp. Nếu qúy vị không trả lời thông báo này, khiếu nại của qúy vị sẽ bị sa thải và từ chối quyền lợi của qúy vị sẽ đứng vững.

Nếu chủ nhân cũ của qúy vị đã khiếu nại việc xác định cấp quý vị quyền lợi, qúy vị nên tham dự buổi điều trần. Nếu qúy vị không tham dự, vụng án được quyết định qua bằng chứng và lời khai trình bày của người chủ.

## H: Phải làm gì nếu chủ nhân bỏ lỡ buổi điều trần của tôi?.

Đ: Nếu chủ nhân cũ của qúy vị yêu cầu điều trần mà không tham dự, việc xác định ban đầu của qúy vị sẽ đứng. Nếu chủ nhân cho thấy lý do chính đáng cho việc không xuất hiện tại tòa, phiên tòa sẽ được dời lại.

Nếu quý vị yêu cầu điều trần và chủ nhân cũ của quý vị không tham dự, khiếu nại của qúy vị xác định vào bằng chứng và lời khai tại buổi điều trần.

## H: Tạo sao điều trần này quan trọng?

Đ: Trong hầu hết các trường hợp, điều trần này là cơ hội duy nhất để quý vị trình bày bằng chứng để hỗ trợ cho các khiếu nại của qúy vị. Các Giám khảo Xem xét DUA người tiến hành phiên điều trần, sẽ căn cứ quyết định của họ hoàn toàn

vào lời khai và bằng chứng được trình bày tại buổi điều trần. Do đó, điều quan trọng là quý vị phải chuẩn bị kỹ lưỡng cho buổi điều trần của qúy vị để qúy ví có thể trình bày trường hợp tốt nhất cho cuộc khiếu naị này.

## H: Làm thế nào để chuẩn bị cho phiên điều trần?

Đ: **Đaị diện**

Qúy vị không bắt buộc phải có một luật sư cho phiên điều trần khiếu nại. Tuy nhiên, qúy vị có quyền được đại diện tại buổi điều trần bởi một luật sư, đại lý hoặc bất kỳ người nào quý vị nghĩ sẽ được sự giúp đỡ. Nếu quý vị muốn đại diện pháp luật và không có khả năng trả tiền luật sư, quý vị nên liên hệ với một địa phương chương trình vụ pháp lý, Massachusetts Bar Association được trợ giúp. Nếu quý vị chọn được đại diện bởi luật sư, quý vị nên thông báo cho họ hoặc ngay sau khi quý vị nộp đơn khiếu nại. DUA không cung cấp hoặc thu xếp cho luật sư để đại diện cho nguyên đơn hoặc chủ nhân.

## Các hồ sơ

Quý vị có quyền kiểm tra tất cả hồ sơ mà DUA bảo trì liên quan đến khiếu nạicuả qúy vị. Sự cho phép bằng văn bản của quý vị là cần thiết nếu quý vị muốn có một đại diện kiểm tra chúng thay mặt bạn. Sở Tài liệu hướng dẫn, được sử

dụng như một hướng dẫn trong việc xác định về khiếu nại, cũng có sẵn cho qúy vị kiểm tra. Cuốn sổ tay này là một pháp luật hướng dẫn và không phải là luật hay quy định. Qúy vị cũng có thể xem xét M.G.L. Chương 151A, Luật việc làm và Đào tạo. Tất cả các tài liệu, ấn phẩm có thể được kiểm tra tại các địa phương

Văn phòng ĐièuTrần DUA Trung tâm hoặc khu vực. Qúy vị nên gọi khu vực qúy vị Văn phòng điều trần để xác định xem taì liệu vụng án của qúy vị hiện đang nộp.

Quý vị nên mang đến cho điều trần của qúy vị tất cả các tài liệu hoặc vật liệu để bổ trợ vị trí của qúy vị, chẳng hạn như thư từ, báo cáo y tế, chứng từ thanh toán, liên hệ việc làm và các thư có liên quan. Nếu người khác có một tài liệu mà quý vị cần cho buổi điều trần của mình, và họ sẽ không tự nguyện đưa cho quý vị, quý

 vị có thể thực hiện yêu cầu của mình cho một trát lệnh qua điện thoại, gửi thư, fax,

hoặc trực tiếp đến Văn phòng điều trần khu vực gần nhà. Các yêu cầu phải mô tả, chi tiết, tài liệu (s), các cá nhân đã tạm giữ của nó, và tại sao nó là cần thiết cho trường hợp của mình. Các Văn phòng Điều Trần khu vực sẽ chuẩn bị một trát hầu tòa để lấy các tài liệu này.

## ٠Trát lệnh

Mọi yêu cầu cho một DUA trát lệnh phải được thực hiện ít nhất bốn ngày trước khi phiên điều trần. Tuy nhiên, quý vị nên yêu cầu trát lệnh càng sớm càng tốt sau khi có dự kiến buổi điều trần. DUA chuẩn bị một trát lệnh cho qúy vị hoặc trát lệnh có thể được lấy từ một công chứng viên hoặc công lý hòa bình. DUA phải có đơn yêu cầu trát lệnh, bao gồm các thông tin sau: số vụ án, tên và địa chỉ của người quý vị muốn có trát lệnh hoặc các tài liệu quý vị muốn có trát lệnh và một chi tiết lý do tại sao người làm chứng hoặc tài liệu có liên quan cho vụ án của mình.

Quý vị phải trả lệ phí cho nhân chứng hoặc các hồ sơ mà quý vị trát lệnh, và lệ phí sắp xếp cho các trát lệnh để được phục vụ.

## ٠Chứng nhân

Quý vị cũng có quyền trình bày các nhân chứng tại phiên điều trần của quý vị. Quý vị nên thông báo cho các nhân chứng của mình ngay sau khi quý vị xin khiếu nại mà quý vị muốn họ tham dự buổi điều trần của mình. Quý vị phải nói với các nhân chứng thời gian, ngày tháng và địa điểm của buổi điều trần. Nếu quý vị muốn ép buộc một nhân chứng tham dự phiên điều trần, quý vị phải có được một trát lệnh toà.

## H: Tôi có thể có một thông dịch viên giúp đỡ tôi trong quá trình kháng cáo?

Đ: Nếu ngôn ngữ chính của quý vị không phải là tiếng Anh, quý vị có thể trợ giúp bởi một thông dịch viên trong việc chuẩn bị khiếu nại của mình và trong phiên điều trần của mình**. Nếu bạn không thể giao tiếp bằng và thấu hiểu tiếng Anh để quý vị thể hiểu và tham gia phiên điều trần, quý vị nên nói với đại diện dịch vụ của mình mà quý vị sẽ cần một thông dịch viên tại buổi điều trần của mình.** Nếu quý vị không nói với người đại diện là quý vị cần thông dịch viên, qúy vị có thể gọi Phòng Điều Trần khu vực gần nhà quý vị nhất và yêu cầu một thông dịch viên từ Các. Văn phòng khu vực Điều Trần DUA sẽ thu xếp để có một thông dịch viên trình bày ở tất cả các buổi điều trần được biết là cần dịch vụ thông dịch. Thông dịch viên sẽ được miễn phí cung cấp cho quý vị. Nếu quý vị cần một thông dịch viên,qúy vị nên thông báo cho Văn phòng khu vực Điều Trần DUA gần nhà quý vị nhất ngay lập tức.

Quý vị có thể tiến hành buổi điều trần mà không cần thông dịch viên. Nếu quý vị không thể hiểu hoặc tham dự các buổi điều trần vì những khó khăn ngôn ngữ, quý

vị có thể yêu cầu nhân viên giám khảo dừng lại cuộc điều trần và sắp xếp lại một ngày sau đó để có một thông dịch viên có thể có mặt.

Vai trò của thông dịch viên tại buổi điều trần là để dịch từng từ tất cả các lời khai, các câu hỏi, hướng dẫn trình bày tại buổi điều trần. Các thông dịch viên không thể phục vụ như là biện hộ hoặc người đại diện của qúy vị.

## H: Buổi điều trần được tiến hành như thế nào?

**Đ:** Buổi điều trần được được tiến hành bởi một Giám khảo Xem xét DUA mà nhiệm vụ là để đảm bảo rằng tất cả các sự kiện quan trọng được trình bày đúng cách để quyết định công bằng có thể được thực hiện theo quy định của tiểu bang và các quy định pháp luật của liên bang.

Các Giám khảo Xem xét giải thích các vấn đề và ý nghĩa của các từ không hiểu, sép đặt thủ tục xét xử và thứ tự mà người ta sẽ làm chứng và trình bày các nhân chứng; hỏi bên tham gia và/hoặc nhân chứng để có được tất cả các sự kiện liên quan về vụ. Các Giám khảo Xem xét xác định cân nặng lời khai và tài liệu được cung cấp.

Các Giám khảo Xem xét yêu cầu những người làm chứng tại buổi điều trần phaỉ tuyên thệ hoặc khẳng định rằng lời khai của họ là đúng sự thật. Nguyên do phân tách của qúy vị từ việc làm xác định thứ tự của các lời khai. Nếu khiếu naị mà quý vị đã được bị sa thải từ việc làm do hành vi vi phạm, chủ nhân của qúy vị và các nhân chứng của họ thường sẽ làm chứng đầu tiên. Nếu vấn đề là qúy vị tự nguyện bỏ việc làm, qúy vị và các nhân chứng nói chung sẽ làm chứng đầu tiên.

Nếu DUA xác định rằng chủ nhân của quý vị không đáp ứng kịp thời yêu cầu của cơ quan cho thông tin về tiền lương và không còn làm việc taị , và không có lý do chính đáng cho sự vắng mặt đó, thì chủ nhân của bạn không được đối xử như một bên tại phiên tòa., tuy nhiên, họ có thể làm nhân chứng nếu được yêu cầu của DUA.

Tại phiên điều trần, quý vị và chủ nhân cũ của qúy vị có quyền cung cấp và phản đối lời khai, câu hỏi của bên khác và người làm chứng, giải thích hoặc cự tuyệt lời khai được đưa ra bởi các bên khác, và trình bày bằng văn bản và/hoặc biện luận bằng miệng.

Tất cả các lời khai tại phiên điều trần đã cho được thua băng ghi lại và để có sẵn trong trường hợp khiếu kiện tiếp theo sau.

Bất cứ bên nào muốn có được một bản sao của cuốn băng ghi âm với chi phí do Văn phòng Điều hành và Quản trị Tài chính định ra. Nếu quý vị muốn có một bản sao của cuốn băng của phiên điều trần của qúy vị, xin vui lòng gọi Văn phòng điều Trần khu vực ghi trong thông báo kháng cáo của qúy vị.

Một trong hai bên có thể yêu cầu phiên điều trần được tiếp tục thêm lần khác nếu một vấn đề mới được trình bày tại phiên điều trần.

Tất cả các phản đối trong phiên điều trần phải được ghi xuống trong phiên điều trần.

Quý vị và chủ nhân cũ của qúy vị có thể làm một tuyên bố kết thúc giải thích bằng chứng và pháp luật co thể hỗ trợ vị trí của qúy vị như thế nào, hoặc một tuyên bố bằng văn bản có thể nộp ở phần cuối của phiên điều trần.

Tất cả. phiên điều trần DUA được tiến hành theo quy định thực hành và thủ

tục Luật pháp. Quý vị có thể mua một bản sao của các quy tắc này từ Văn phòng thư ký của Nhà nước, hoặc xét duyệt lại tại Văn phòng Điều Trần khu vực DUA.

Đ: Quý vị thể sẽ nhận được quyết định bằng văn bản thông thường trong vòng 14 ngày sau khi phiên điều trần của qúy vị. Quyết định này bao gồm các sự kiện mà quyết định dựa trên và những lý do cho những phát hiện.

## H: Tôi có thể kháng cáo quyết định của Giám khảo xem xét DUA không?

Đ: Kèm theo quyết định của Giám khảo xét duyệt DUA là một giải thích về cách nộp đơn khiếu nại đến Hội đồng xét nếu qúy vị không đồng ý với quyết định.

Quý vị phải khiếu nại bằng văn bản cho Hội đồng xét duyệt trong vòng 30 ngày kể từ ngày gửi thư quyết định. Ngày gửi được ghi nhận ở góc trên bên phải của quyết định. Quý vị có thể nộp khiếu nại bằng văn bản đến địa phương DUA, hoặc đi đến Trung tâm hoặc gửi bưu điện. Kháng cáo nộp qua bưu điện sẽ được xem xét nộp vào ngày chứa trong các con tem bưu chính Hoa Kỳ hủy bỏ hoặc dấu bưu điện Mỹ, và không phải là ngày có trên một con tem bưu chính mét. Nếu khiếu nại của qúy vị được nộp sau thời hạn 30 ngày lịch, Hội đồng xét duyệt có thể sa thải kháng cáo của qúy vị. Quý vị có thể kháng cáo hội đồng xét duyệt thông qua toà án cuả Quận.

Khi khiếu nại đến hội đồng xét duyệt, quý vị cần nêu rõ lý do kháng cáo của mình và đề cập về các quyết định văn bản của Giám khảo Xem duyệt.

Khi nhận được khiếu nại, Hội đồng xét duyệt xem xét đơn xin của qúy vị, hồ sơ của buổi điều trần và quyết định cuả giám khảo xét duyẹt. Sau khi kiểm tra của họ. Hội đồng xét duyệt có thể cấp hoặc từ chối đơn của qúy vị trong vòng 21 ngày kể từ ngày nộp đơn kháng cáo.

Nếu Hội đồng xét duyết bằng lòng để xem xét đơn xin của qúy vị trong thời hạn 21 ngày, nó có thể quyết định những vấn đề hoàn toàn căn cứ trên các tài liệu thua trong băng trước khi giám khảo DUA đánh giá lại.

Còn cách khác là hội đồng có thể gửi vụ án của qúy vị trở lại DUA điều trần để

lấy thêm bằng chứng, có thể sắp xếp một buổi điều trần khác để có thêm bằng

chứng, hoặc có thể yêu cầu qúy vị và chủ nhân của qúy vị để gửi vào các lý do bằng văn bản cho việc đồng ý hay không đồng ý với quyết định Giám khảo đánh giá. Sau đó Hội đồng sẽ ra quyết định. Nếu hội đồng xét duyệt và phòng điền trần kế hoạch một điều trần khác, qúy vị và tất cả các bên khác được thông báo ngày, giờ và địa điểm của buổi điều trần đó.

Nếu Hội đồng xét duyệt từ chối đơn của qúy vị để xem xét lại thêm, các quyết

định của Giám khảo xét duyệt trở thành quyết định của Hội đồng xét duyết.

Nếu Hội đồng không đưa ra quyết định, cấp hoặc từ chối yêu cầu của qúy vị để xem xét lại trong vòng 21 ngày kể từ ngày bạn nộp đơn khiếu nại của qúy vị, đơn xin để xem xét lại được coi là tự động bị từ chối vào ngày 21. Trong tình trạng này, các quyết định của Giám khảo xét duyệt trở thành các quyết định của Hội đồng xét duyệt.

Quý vị hay chủ nhân cũ của qúy vị hoặc các Giám đốc DUA có thể kháng cáo quyết định của Hội đồng. Khiếu nại phải được nộp ở huyện tư pháp thích hợp của Tòa án Quận Sở Tòa án xét xử. Điều này có nghĩa rằng qúy vị phải nộp đơn xin khiếu nại tòa án khu vực nơi qúy vị sinh sống hoặc làm việc. Khiếu nại phải được nộp trong vòng 30 ngày kể từ ngày gửi thư quyết định của Hội đồng. Kể từ ngày gửi được ghi trên quyết định. Để được hướng dẫn thêm xin độc M.G.L. Chương 151A, mục 42, tài liệu này được gửi kèm với quyết định của Hội đồng.

## H: Tôi có thể có phiên điều trần quyết định của tôi xét duyệt lại không?

**Đ:** Quý vị có thể nộp đơn yêu cầu xem xét lại quyết định điều trần của qúy vị cho Giám đốc DUA nếu quý vị có phát hiện bằng chứng mới mà không có sẵn cho qúy vị tại thời gian xét xử khởi đầu và chứng cứ có liên quan đến các vấn đề trong vụ án. Quý vị cũng có thể yêu cầu xem xét lại quyết định ban đầu, nếu quyết định là căn cứ trên một lỗi của pháp luật hoặc có những bất thường về thủ tục cơ bản quyết định ban đầu. Nếu không có đại diện tại buổi điều trần không phải là nguyên nhân hợp lý.

Quý vị có thể nộp một yêu cầu với Giám đốc không sớm hơn 30 ngày và không quá một năm kể từ nhận thư của quyết định ban đầu. Các yêu cầu xem xét lại phải bằng văn bản và gửi cho Giám đốc DUA và tất cả mọi bên khác tại phiên xử ban đầu. Yêu cầu của quý vị cần nêu rõ lý phaỉ xem xét lại quyết định cuả buổi điều trần ban đầu.

Vì quý vị phải đợi 30 ngày để nộp đơn yêu cầu xét duyệt lại, qúy vị phải quyết định xem qúy vị muốn kháng cáo quyết định buổi điều trần cho hội đồng xét duyệt hoặc chờ đợi để gửi yêu cầu cho giám đốc DUA, Chờ đợi trong 30 ngày sẽ loại trừ quý vị khiếu nại cho hội đồng xét duyệt. Một quyết định của Giám đốc về yêu cầu xem xét lại là lần cuối cùng và không thể kháng cáo.

## H: Tôi phải làm gì trong khi chờ đợi một phiên điều trần?

**Đ:** Trong khi đang chờ kháng cáo của quý vị , qúy vị phải tiếp tục báo cáo tình trạng của qúy ví cho DUA và ký chứng nhận tuần cho trợ cấp của qúy vị . Quý vị có thể làm điều này bằng một trong ba cách: bằng cách sử dụng WebCert hoặc TeleCert mỗi tuần hoặc bằng cách thư vàoYêu cầu chứng nhận của qúy vị mỗi hai tuần.

Nếu cuối cùng có một quyết định có lợi cho cúy vi, qúy vị sẽ được trả tiền chỉ dành cho những tuần mà quý vị đã ký, và trong đó quý vị đã đáp ứng mọi yêu cầu của pháp luật.

Nếu việc xác định ban đầu là có lợi cho qúy vị, quý vị có thể bắt đầu nhận trợ cấp. Quý vị nên biết, tuy nhiên, nếu xác định sau đó đảo ngược lại (thí dụ: sau một kháng cáo thành công của chủ nhân cũ củaqúy vị, quý vị có thể phải trả laị số tiền đó cho DUA hoặc trừ laị tiền vào bất kỳ trợ cấp trong tương lai.

Nếu quý vị tìm được việc làm mới trong khi chờ đợi xét xử của qúy vị , nó sẽ không ảnh hưởng đến khiếu nại của qúy vị. Qúy vị nên ngừng ký nếu quý vị đang làm việc toàn thời gian và tiếp tục theo đuổi khiếu nại của qúy vị cho những tuần qúy vị đang thất nghiệp. Qúy vị bắt đầu làm việc bán thời gian, qúy vị nên tiếp tục ký kết và báo cáo thu nhập của qúy vị. Nếu qúy vị chỉ đủ điều kiệt cho một phần trợ cấp, Chi phiếu sẽ gửi qua cho qúy vị.

Hãy nhớ rằng phải TIẾP TỤC BÁO CÁO TÌNH TRẠNG VÀ KÝ ĐỂ BẢO TỒN TRỢ CẤP BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP. KHÔNG LÀM THEO SẼ KẾT QUẢ MẤT TRỢ CẤP. LUẬT YÊU CẦU QÚY VỊ CÓ KHẢ NĂNG VÀ SẲN SÀNG CHO CÔNG VIỆC VÀ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH TÌM KIẾM VIỆC, ĐỂ giữ gìn TRỢ CẤP BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP.

## H: Tôi có thể nói chuyện với ai nếu tôi cần trợ giúp thêm?

**Đ:** Quý vị có thể gọi cho Văn phòng điều Trần khu vực nằm gần nhất. Các địa chỉ và số điện thoại được liệt kê dưới đây**.**

**Boston Regional Hearings Office**

Department of Unemployment Assistance

2 Avenue de Lafayette

Boston, MA 02114

Số điện thoại: (617) 626-6561

Số fax: (617) 727-9329

**Metro/North Regional Hearings Office**

11 Lawrence Street, 2nd Floor

Lawrence, MA 01840

Số điện thoại: (978) 683-4194

Số fax: (617) 727-0895

**Southeast Regional Hearings Office**

37 Main Street

Taunton, MA 02780

Số điện thoại: (508) 824-6458

Số fax: (617) 727-2273

**West/Central Regional Hearings Office**

88 Industry Avenue

Springfield, MA 01104-3242

Số điện thoại: (413) 452-4700

Số fax: (413) 784-1309

# OR

**Customer Service Department**
2 Avenue de Lafayette

Boston, MA 02114

Số điện thoại: (617) 626-5400

Số fax: 1 (800) 438-0471

Phụ trợ và dịch vụ được cung cấp theo yêu cầu cho các cá nhân khuyết tật.
TTD/TTY: 1 (800) 439-2370 – gọi 1 (800) 439-0183.

Tài liệu này là cung cấp thông tin chung về khiếu nại và quá trình điều trần của BỘ PHẬN THẤT NGHIỆP HỖ TRỢ. Nó chỉ là một hướng dẫn, không phaỉ quy định pháp luật.

Thay đổi trong các trường hợp pháp luật và tình trạng đặc biệt có thể làm cho một số thông tin không chính xác. Quý vị nên dựa chủ yếu vào thông báoqúy vị nhận được từ văn phòng DUA.